



# 年末年始連休中の注意事項について



## ចំនុចប្រុងប្រយ័ត្នពេលឈប់សម្រាកចុងឆ្នាំនិងដើមឆ្នាំថ្មី

年末から年始にかけて連休となり、以下に掲載する注意事項をよく読んで、事件事故に遭わないよう一人ひとりが注意してください。

ដោយមានការឈប់សម្រាកជាប់គ្នាចុងឆ្នាំ ដូច្នោះសូមអានចំនុចត្រូវប្រុងប្រយ័ត្នខាងក្រោមនេះដោយយកចិត្តទុកដាក់បំផុតធ្វើយ៉ាងណាកុំអោយមានគ្រោះថ្នាក់អោយសោះ។

普段から注意すべき事がほとんどですが、連休中には特に気を付けて、全員で元気に年越ししましょう。

ជាទូទៅ មានចំនុចដែលត្រូវប្រុងប្រយ័ត្នជាច្រើន ជាពិសេសគឺត្រូវប្រុងប្រយ័ត្នពេលឈប់សម្រាកច្រើនថ្ងៃជាប់ៗគ្នាណឹងតែម្តង សូមអោយអ្នកទាំងអស់គ្នាមានសុខភាពល្អ និងសុខសប្បាយគ្រប់ៗគ្នាក្នុងឧកាសឆ្លងឆ្នាំថ្មី។

# ～年末年始連休中の注意事項～

## ～ចំនុចប្រុងប្រយ័ត្នពេលឈប់សម្រាកចុងឆ្នាំនិងដើមឆ្នាំថ្មី～

### 1) 新型コロナウイルス感染防止に手洗い。うがい。3密回避。

#### ការប្រុងប្រយ័ត្ននៃការឆ្លងមេរោគវីរុសថ្មីកូរ៉ូណា

新型コロナウイルスの感染者が増えています。帰宅時には必ず手洗い・うがいをし、不要な外出は避け、感染防止を徹底しましょう。 ចំនួនអ្នកឆ្លងមេរោគជួរដង្ហើមកូរ៉ូណាថ្មីកំពុងកើនឡើងជាបន្តបន្ទាប់។ ដូច្នេះយើងគួរតែយកចិត្តទុកដាក់ខ្ពស់ក្នុងការការពារការឆ្លងមេរោគជួរដង្ហើមកូរ៉ូណាថ្មី។

១.ត្រូវតែលាងដៃនឹងសាប៊ូអោយបានញឹកញាប់ និង ពេលត្រឡប់មកខាងក្រៅ ត្រូវតែលាងដៃ អោយបានត្រឹមត្រូវ។

២.ត្រូវតែខ្ជិលមាត់អោយបានញឹកញាប់។

៣.ក្នុងករណីមិនចាំបាច់ ហាមចេញទៅក្រៅដាច់ខាត។

## 2) 火災に注意 **ប្រយ័ត្នភ្លើងឆេះ**

日本の冬はとても乾燥します。外出時、就寝時に暖房器具の消し忘れに注意し、火災防止に努めましょう。

រដូវរងារនៅជប៉ុនគឺស្ងួតណាស់។ នៅពេលចេញពីផ្ទះ  
និងពេលចូលគេងកុំភ្លេចពន្លត់ភ្លើង បិទហ្គាស់ ឬឧបករណ៍កំដៅខ្លួន  
ដើម្បីការពារអគ្គិភ័យផ្សេងៗ។

## 3) 電気やガスの節度ある使用を

### ការប្រើប្រាស់ហ្គាស់និងភ្លើងក្នុងកំរិតល្អ

熱いシャワーや暖房器具など、ついつい使いすぎていませんか？適度な使用を心掛けて、適度な節制に努めましょう。

ការប្រើប្រាស់ម៉ាស៊ីនកំដៅខ្លួន និងទឹកក្តៅពេលដូកទឹក សួរតិចថាតើ  
យើងគ្រប់គ្នាបានប្រើវាយ៉ាងម៉េចដែរ ខ្លះខ្លាយអត់?

ត្រូវប្រើប្រាស់វាដោយស្មារតី និងកំនិតសន្សំសំចៃ កុំខ្លះខ្លាយអោយសោះ។

## 4) ゴミ収集日に注意 **ចំនុចប្រុងប្រយ័ត្នក្នុងថ្ងៃគេប្រមូលសំរាម**

連休は家で過ごす時間も増え、いつもより出るゴミも多いはず。年末年始はゴミ収集日に注意して、近隣にご迷惑をかけないように注意してください。

ឈប់សម្រាកជាប់ៗគ្នាច្រើន គ្រប់ៗគ្នាមានពេលសម្រាកនៅផ្ទះច្រើន  
ចឹងសំរាមក៏មានការកើនឡើងច្រើនដែរ

ធ្វើយ៉ាងណាកុំអោយមានការរំខានដល់អ្នកប្រមូលសំរាមអោយសោះ

ត្រូវបែងចែកអោយបានត្រឹមត្រូវ

នូវប្រភេទសំរាមតាមពេលវេលាដែលគេបានកំណត់។

## 5) 外出時には行先を知らせる **សេចក្តីប្រកាសពីគោលដៅនៅពេលចេញទៅក្រៅ**

自転車買い物などに行くときには、他の実習生へ行き先を伝えましょう。

また、電車やバスを利用して遠出する場合、大きな事故に巻き込まれたときにすぐに対応できるよう、在留カードを携帯し、必ず実習実施機関の指導員や組合の担当指導員へ行き先を知らせましょう。外泊は禁止です。(特別事情がある場合、外出届を提出する)

ពេលជិះកង់ទៅទិញភ្នំនំជាដើម សូមប្រាប់ពីគោលដៅនេះ

ទៅកាន់សិក្ខាកាមផ្សេងទៀតអោយដឹងផង។

មួយវិញទៀតពេលយើងជិះឡានក្រុង ឬថតភ្លើង ហើយមានបញ្ហា

ឬគ្រោះថ្នាក់ធ្ងន់ធ្ងរកើតឡើង ដើម្បីអាចដឹងហើយដោះស្រាយបានភ្លាមៗ

យើងត្រូវដាក់កាត់ស្នាក់នៅជាប់ខ្លួនជានិច្ច  
ដើម្បីអាចអោយគេទាក់ទងទៅរកអ្នកទទួលបន្ទុកសមាគមន៍  
ឬអ្នកទទួលបន្ទុករបស់សិក្ខាកាមផ្ទាល់។ ហាមដើរលេងដាច់យប់  
(ករណីកាលៈទេសៈពិសេសណាមួយ  
គេនឹងបញ្ជូនសេចក្តីជូនដំណឹងតាមមធ្យោបាយផ្សេងៗ)។

## 6) 騒音を出さない

### កុំបញ្ចេញសំឡេងរំខាន

宿舎で楽しく過ごすことはよいことですが、盛り上がり過ぎて近隣へ迷惑をかけないように注意しましょう。また、電話は近隣への配慮と共に実習生自身の安全のため、10時以降は控えましょう。

ការកំសាន្តសប្បាយពេលមានកម្មវិធីបុណ្យនៅតាមកន្លែងស្នាក់នៅជារឿងល្អ  
ប៉ុន្តែធ្វើយ៉ាងណាប្រយ័ត្នកុំអោយមានការរំខានដល់អ្នកជិតខាងអោយសោះ  
មួយវិញទៀតដើម្បីសុខសុវត្ថិភាពរបស់អ្នករាល់គ្នា  
ក៏ដូចជាសិក្ខាកាមទូទៅផ្សេងទៀតដែរ  
ការប្រើទូរស័ព្ទអនុញ្ញាតិអោយប្រើត្រឹមម៉ោង១០។

## 7) 自転車事故に注意 ប្រយ័ត្នគ្រោះថ្នាក់ពេលជិះកង់

早朝や深夜など、視野も悪く路面の凍結し易い時間帯は、時に転倒に注意して、事故を起こさないよう心掛けましょう。

ព្រឹកព្រលឹមពេក និងនៅពេលយប់សភាពនៃការមើលផ្លូវពិបាក  
ងាយនឹងធ្លាក់គន្លក់ ឬបុកគេតែម្តង  
ដូច្នេះត្រូវប្រយ័ត្នកុំអោយមានគ្រោះថ្នាក់ដោយស្មារតីប្រុងប្រយ័ត្នខ្ពស់បំផុត។

VTB 協同組合

2020 年 12 月 25 日